

PODPOVRCHOVÁ POHONNÁ JEDNOTKA PRO KŘÍDLOVÉ BRÁNY

FROG SÉRIE



NÁVOD K MONTÁŽI

FROG-A 230 V / FROG-AV / FROG-AE

„DŮLEŽITÉ MONTÁŽNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“
„UPOZORNĚNÍ: NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ŠKODY, PROTO PEČLIVĚ
DODRŽUJTE VŠECHNY MONTÁŽNÍ POKYNY“
„TENTO NÁVOD JE URČEN POUZE PRO PROFESIONÁLY NEBO KVALIFIKOVANÉ INSTALAČNÍ TECHNIKY“

1 Popis symbolů



Tento symbol vás upozorňuje, abyste věnovali čtení příslušné části zvláštní pozornost.



Tento symbol vás upozorňuje, že se příslušná část týká otázek bezpečnosti.



Tento symbol upozorňuje na to, co je třeba sdělit koncovému uživateli.

2 Účel použití a aplikace

2.1 Účel použití

Pohonná jednotka FROG byla zkonstruována pro ovládání křídlových bran u rodinných domků a obytných objektů.



Použití tohoto výrobku pro jiné než výše uvedené účely a provádění montáže jiným způsobem, než je způsob popsán v tomto technickém návodu, je zakázáno.

2.2 Omezení použití

Model	FROG-AV		FROG-A / FROG-AE	
Max. šířka křídla brány (m)	1,3	3,5*	2,5*	2,0
Max. hmotnost křídla brány (kg)	300	400	600	800

Poznámka: doporučujeme namontovat na křídlo brány elektromagnetický zámek.

3 Normy

Řízení jakosti společnosti CAME cancelli automatic! je certifikováno podle ISO 9001:2000 a environmentální řízení má certifikaci ISO 14001. Konstrukce a výroba všech produktů CAME probíhá v Itálii. Tento výrobek odpovídá následujícím normám: viz prohlášení o shodě.

4 Popis

4.1 Pohonná jednotka

Tento výrobek je kompletně navržen a vyroben společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. a odpovídá požadavkům aktuálních bezpečnostních předpisů. Záruka 24 měsíců, pokud nedojde k zásahu do zařízení.

Pohonná jednotka se skládá ze základní skříně, mechanismu odblokování motoru, motoru s převodovkou a táhla. Skříň pohonné jednotky je vyrobena z plastu (ABS) tloušťky 1,5 mm s ocelovým dnem tloušťky 4 mm. Uvnitř skříně je uložen mechanismus pro ruční odblokování pomocí speciálního klíče a motor s převodovkou v hliníkové skříni se samosvorným převodem, šnekem a spirálovým pastorkem. Ovládací táhlo je spojeno s převodovkou.

4.2 Technické údaje

FROG-A 230V

Napájecí napětí: 230 V 50 / 60 Hz
 Napájení motoru: 230 V 50 / 60 Hz
 Max. odběr proudu: 1,9 A
 Příkon: 200 W
 Max. kroutící moment: 320 N
 Doba otvírání (90°): 18 s
 Převodový poměr: 1/1152
 Činitel využití: 30%
 Stupeň ochrany IP67
 Tepelná ochrana motoru: 150 °C
 Hmotnost: 11 kg



FROG-AV

Napájecí napětí: 230 V 50 / 60 Hz
 Napájení motoru: 230 V 50 / 60 Hz
 Max. odběr proudu: 2,5 A5000/
 Výkon: 300 W
 Maximální moment: 240 N
 Doba otvírání (90°): 9 s
 Převodový poměr: 1/1152
 Pracovní cyklus: 30%
 Stupeň ochrany: IP67
 Tepelná ochrana motoru: 150 °C
 Hmotnost: 11 kg

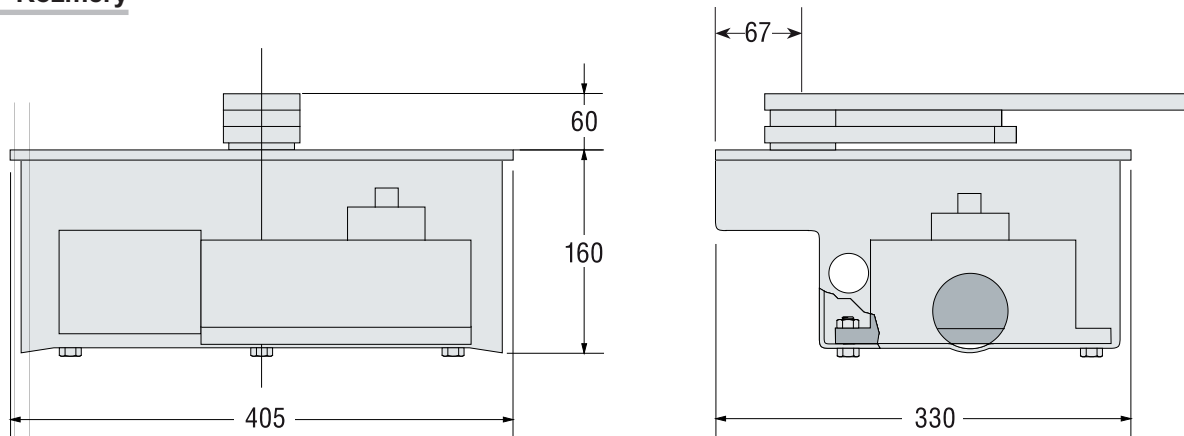


FROG-AE

Napájecí napětí: 230 V 50 / 60 Hz
 Napájení motoru: 230 V 50 / 60 Hz
 Max. odběr proudu: 1,9 A
 Výkon: 200 W
 Maximální moment: 320 N
 Doba otvírání (90°): 18 s
 Převodový poměr: 1/1152
 Pracovní cyklus: 30%
 Stupeň ochrany: IP67
 Tepelná ochrana motoru: 150 °C
 Hmotnost: 11 kg



4.3 Rozměry




5 Instalace

! Montáž musí být prováděna pouze zkušenými kvalifikovanými osobami a během montáže musí být dodržovány všechny platné předpisy.

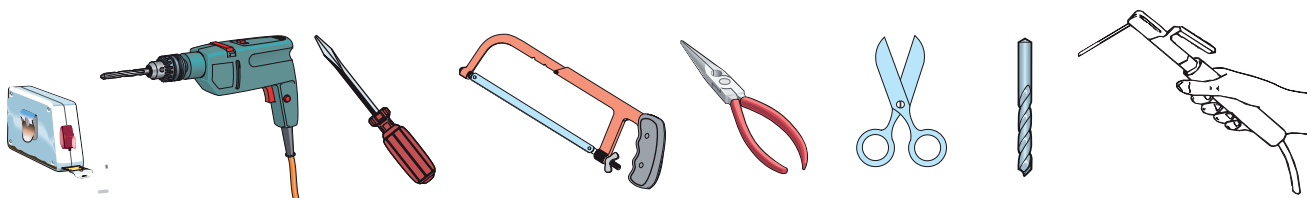
5.1 Předběžné kontroly

! Před zahájením montáže proveďte následující:

- Ujistěte se, zda máte k dispozici vhodné vícepólové vypínací zařízení, u kterého nebude vzdálenost mezi kontakty větší než 3 mm a nezávislé napájení (s možností odpojení).
- Zkontrolujte, zda máte k dispozici vhodná vedení a potrubí pro elektrické kabely, které je budou chránit před mechanickým poškozením.
- Uložte potrubí pro odvedení vody, která by mohla způsobit zamrznutí;
-  Ujistěte se, zda jsou všechna zapojení uvnitř skříně (která náleží k ochrannému okruhu) opatřena speciální izolací, která zajistí jejich ochranu před jinými vodivými prvky uvnitř skříně.
- Zkontrolujte tuhost konstrukce vrat, funkci závěsů a že mezi pohyblivými a pevnými součástmi nedochází k tření.
- Zkontrolujte přítomnost mechanických dorazů pro otevření a zavření vrat.

5.2 Typ kabelu a průřez

Zkontrolujte, zda máte k dispozici nářadí a materiály, které budete potřebovat pro montáž zařízení, abyste mohli pracovat v bezpečném prostředí podle platných norem a předpisů. Na následujícím obrázku je uvedena minimální sestava nářadí pro montáž zařízení.



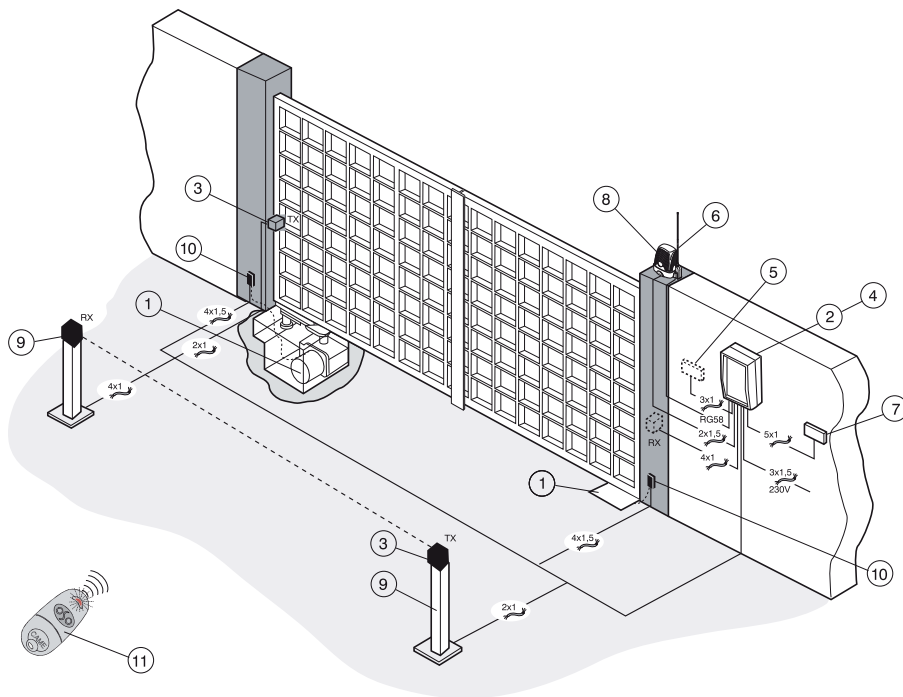
5.3 Typ kabelu a průřez

Připojení	Typ kabelu	Délka vodiče 1 až 10 m	Délka kabelu 10 až 20 m	Délka kabelu 20 až 30 m
Napájení ovládacího panelu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Napájení motoru		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Maják		2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Vysílací fotobuňky		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Přijímací fotobuňky		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Napájení příslušenství		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Ovládací a bezpečnostní zařízení		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Připojení kódovacího zařízení (FROG AE)	TWISTATO	3 x 0,5 mm ²		
Připojení antény	RG58	Max. 10 m		

Poznámka: Neodpovídá-li délka kabelu hodnotám uvedeným v tabulce, musíte určit správný průřez kabelu podle skutečného příkonu připojených zařízení podle požadavků normy CES EN 80204-1.

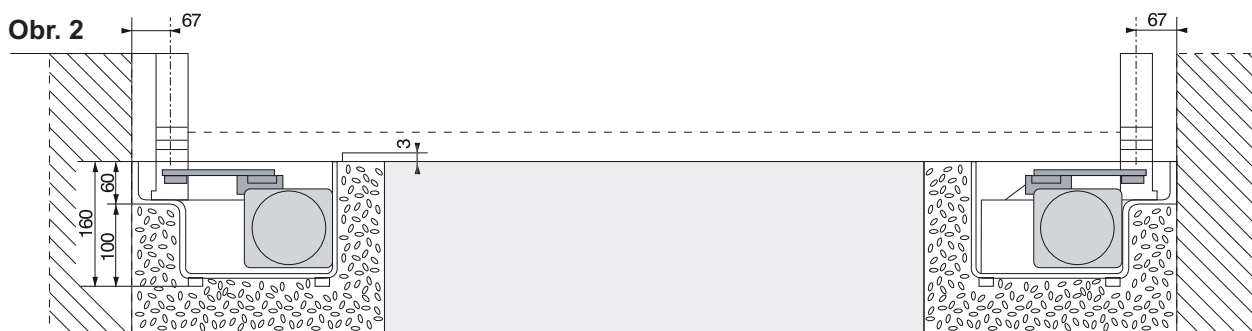
Pro připojení, která vyžadují několik postupných zátěží, musí být velikosti uvedené v tabulce znovu přehodnoceny podle skutečného příkonu a aktuálních vzdáleností. Jsou-li připojována zařízení, která nejsou popsána v tomto návodu, postupujte podle pokynů uvedených v jejich návodech k použití.

5.4 Standardní instalace



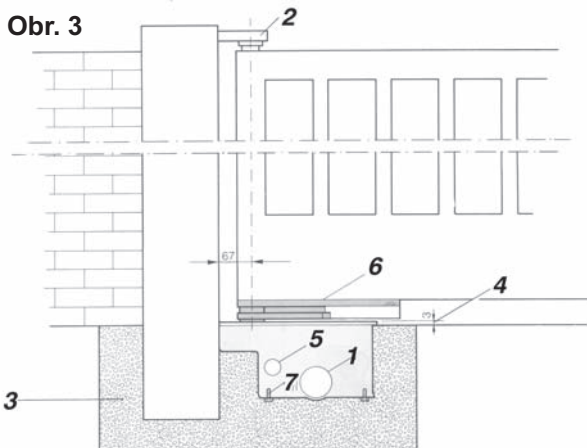
- 1) Jednotka FROG
- 2) Ovládací panel
- 3) Bezpečnostní fotobuňky
- 4) Přijímač
- 5) Přepínač ovládaný klíčem
- 6) Anténa
- 7) Ovládací klávesnice
- 8) Maják
- 9) Sloupek fotobuňky
- 10) Instalační krabice
- 11) Vysílač

5.5 Montážní schéma



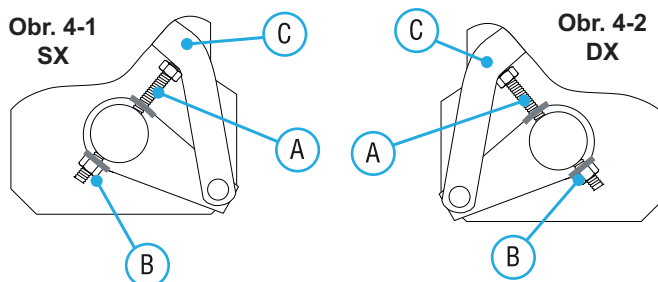
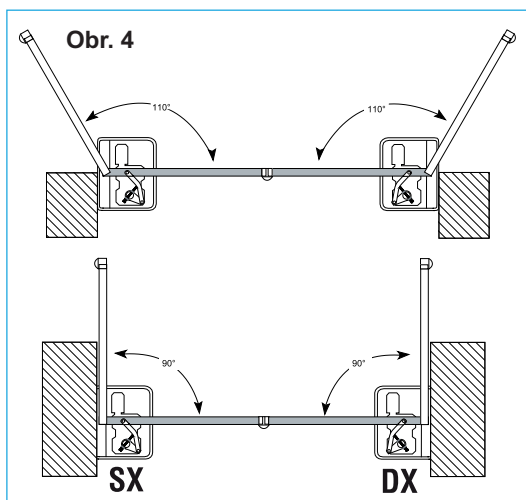
5.6 Instalace jednotky

- Zkontrolujte funkci pevných a pohyblivých dílů konstrukce, které ponесou pohonnou jednotku;
- Podle typu nosné konstrukce a požadovaného otevírání určete přesnou polohu pohonné jednotky pro standardní montáž, podobně jako na uvedeném výkresu;
- Ustavte koncové dotazy pro otevření a zavření (Obr. 4, str. 5)
- Na vybraném místě vykopete jámu odpovídající rozměrům jednotky (Obr. 3);
- Připravte systém odvodu vody ze základů, jejíž průnik by mohl zavinit oxidaci. (Obr. 3 - část 1);
- Základová skříň usnadňuje a urychluje usazení jednotky. Uložte ji do jámy tak, aby její čep ležel v jedné ose s horním závěsem (Obr. 3 - část 2), zalejte betonem (Obr. 3 - část 3). Kontrolujte dokonalé vyrovnaní podle vodováhy. Horní okraj skříňě by měl přechýlávat o 3 mm nad terémem (Obr. 3 část 4);
- Podle návodu a bezpečnostních předpisů naplánujte trasu kabelů k připojovacímu otvoru skříňě (Obr. 3 - část 5);
- Na otočné čepy základové skříňě a táhla vrat naneste mazací tuk; závěs a páka čepu musí být v jedné ose;



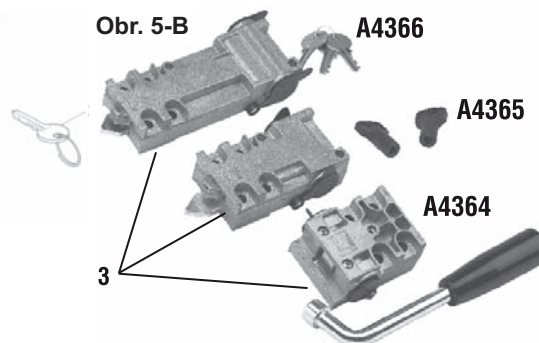
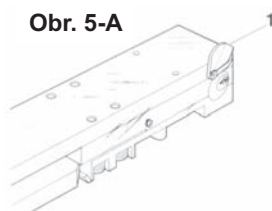
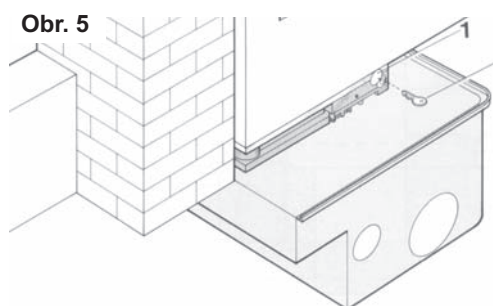
- Křídlo vrat nasadte mezi horní závěs a páku čepu; závěs a páka čepu musí být v jedné ose;
- Páku čepu upevněte na křídlo vrat pomocí bodových svarů po 3 až 4 cm celé styčné plochy. V blízkosti závitu šroubů svary vynechte (Obr. 3-část 6).

- Podle obrázku 4-1 zašroubujte šroub M10 x 100 (A) a MI 0 (B) na rameno motoru (instalace VPRAVO), pro instalaci VLEVO použijte obrázek 4-2 N;
- Motor připevněte ke skříni pomocí svorníků a zajistěte maticemi a podložkami;
- mezi rameno motoru a páku skříně vložte ovládací páku (C) a elektronicky zavřete vrata proti koncovému dorazu. Seřídte polohu šroubu (A), aby se dotýkal ovládací páky (C).
- Při ověřování funkce upravte polohu šroubu tak, aby dovolil dostatečný tlak na křídlo vrat při zavírání a umožnil jejich uvolnění při odblokování mechanismu.
- Po skončení seřizování zajistěte maticí (B).



5.7 Ruční odblokování

- V naléhavých případech (např. při výpadku elektrického proudu) umožňuje mechanismus vrata při zavírání odblokovat,
 - Můžete se rozhodnout pro jeden ze tří modelů: model A4366 se speciálním klíčem (Obr. 5-A), model A4365 s třířadým klíčem a model A4364 s pákovým klíčem (Obr. 5-B). Západku odblokovacího mechanismu musíme potřít mazacím tukem (Obr. 5-B - část 3); Funkci jednotlivých typů odblokovacích mechanismů zjistíte v dokumentaci.
- N. B.: operaci odblokování provádějte jen v případech nouze při odpojení přívodu elektrického proudu.



6 Připojení ovládacího panelu

- Připojení kabelů motorů doporučujeme provést v instalačních krabicích;
- Na další informace týkající se funkcí se podívejte do technické dokumentace ovládacích panelů.

Převodový motor	Ovládací panel
FROG-A 230V	ZA3 - ZA3N - ZA4 - ZA5 - ZM2 - ZM3E
FROG-A 230V	ZA3 - ZA3N - ZA4 - ZA5 - ZM2 - ZM3E
FROG-AE	ZM3E

7 Bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento výrobek může být použit jen k původně určenému účelu, jakékoli jiné použití je nesprávné a potenciálně nebezpečné. Výrobce nemůže zodpovídat za žádné škody zaviněné nesprávným použitím výrobku. Nepracujte v blízkosti závěsů vrat a dalších pohyblivých mechanických dílů. Když je pohonná jednotka v činnosti, nezdržujte se v prostoru zavírání/otevírání křídel vrat. Nepokoušejte se působit silou proti pohybu pohonné jednotky, protože to může mít nebezpečné následky.



Nedovolte dětem, aby si hrály nebo se zdržovaly v prostoru zavírání/otevírání vrat. Dálkový ovladač a jakékoli jiné ovládací zařízení ukládejte mimo dosah dětí, aby nemohlo dojít k neúmyslné aktivaci pohonu. V případě neobvyklé činnosti pohonnou jednotku přestaňte používat.



Nebezpečí vážného poranění rukou



Nebezpečí! Vysoké napětí



Nebezpečí vážného poranění nohou



Neprocházet během činnosti

8 Údržba

8.1 Pravidelná údržba

Uživatel by měl provádět následující úkony pravidelné údržby: čistit průhledné kryty fotobuněk; kontrolovat správnou funkci bezpečnostních zařízení; odstraňovat případné překážky.

Doporučujeme kontrolovat stav mazání a dotažení kotevnicích šroubů pohonné jednotky.

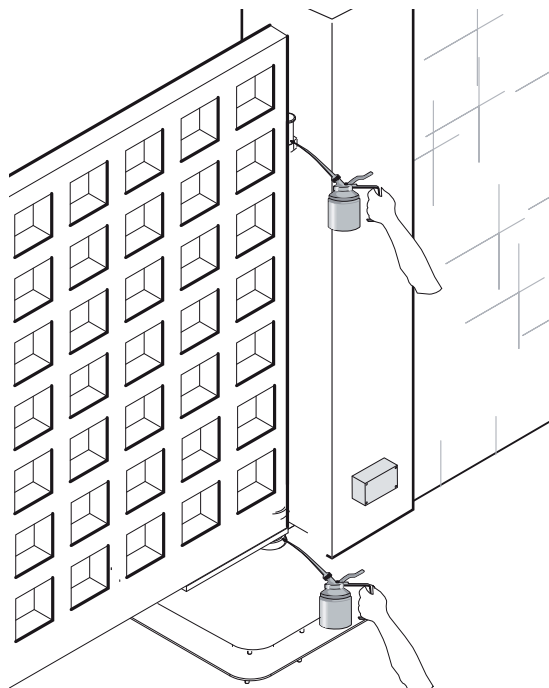
Při kontrole účinnosti bezpečnostních zařízení umístěte během zavírání brány před fotobuňku nějaký předmět. Jestliže se pohonná jednotka změní směr pohybu nebo se zastaví, fungují fotobuňky správně.

Toto je jediný úkon údržby, který lze provádět s připojeným napájením.

Aby nedošlo k nehodám při pohybu vrat, odpojte před prováděním údržby přívod elektrického proudu k jednotce.

Fotobuňky čistěte hadříkem navlhčeným vodou. Nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné chemikálie, které by mohly zařízení zničit.

V případě jakéhokoliv neobvyklého chvění nebo skřípání namažte pohyblivá spojení tukem, jak ukazuje obrázek.



Zajistěte, aby do paprsku fotobuněk nezasahovaly žádné rostliny a aby nebyly v dráze vrat žádné překážky.


8.2 Odstraňování problémů

PORUCHY	MOŽNÉ PŘÍČINY	KONTROLY A ODSTRANĚNÍ
Vrata se neotevírají ani nezavírají	<ul style="list-style-type: none">• Chybí napájení• Motor je odblokovaný• V dálkovém ovladači jsou vybité baterie• Vysílač je nefunkční• Stop tlačítko má slepené kontakty nebo je rozbité• Tlačítko otevírání/zavírání nebo spínací skříňka mají slepené kontakty	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte napájení pohonu• Volejte servisní středisko• Vyměňte baterie• Volejte servisní středisko• Volejte servisní středisko• Volejte servisní středisko
Vrata jdou otevřít, ale nejdou zavřít	<ul style="list-style-type: none">• Je sepnutá fotobuňka	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte čistotu a řádný stav fotobuněk• Volejte servisní středisko
Nefunguje maják	<ul style="list-style-type: none">• Je spálená žárovka	<ul style="list-style-type: none">• Volejte servisní středisko

Záznamy o pravidelné údržbě (pro uživatele) (každých 6 měsíců)

Datum	Pozn.	Podpis

8.3 Mimořádná údržba

 Následující tabulka slouží pro záznamy každé mimořádné údržby, opravy nebo vylepšení provedené specializovanou firmou.


Poznámka: Každá mimořádný zásah smí provést jen specializovaný technik.

Záznamy o mimořádné údržbě

Razítko instalačního technika	Jméno provozovatele:
	Datum zakázky
	Podpis technika
	Podpis objednatele
Zakázka provedena _____	
Razítko instalačního technika	Jméno provozovatele:
	Datum zakázky
	Podpis technika
	Podpis objednatele
Zakázka provedena _____	
Razítko instalačního technika	Jméno provozovatele:
	Datum zakázky
	Podpis technika
	Podpis objednatele
Zakázka provedena _____	

Razítko instalačního technika	Jméno provozovatele:
	Datum zakázky
	Podpis technika
	Podpis objednatele
Zakázka provedena _____	
Razítko instalačního technika	Jméno provozovatele:
	Datum zakázky
	Podpis technika
	Podpis objednatele
Zakázka provedena _____	

9 Demontáž a likvidace

 Na svých pracovištích realizuje společnost CAME cancelli automatici s.p.a. systém řízení ochrany životního prostředí odpovídající požadavkům normy **UNI EN ISO 14001**.

Pokračujte prosím v našem úsilí, které se týká ochrany životního prostředí, což společnost CAME považuje za jednu z nejdůležitějších součástí vývoje svých provozních a obchodních strategií a prostě dodržujte pokyny a doporučení týkající se likvidace:

LIKVIDACE OBALU

Součásti obalu (kartón, plasty atd.) jsou všechny klasifikovány jako pevný komunální odpad a mohou být proto jednoduše likvidovány s možností využití recyklačních procesů.

Před zahájením likvidace je vždy vhodné, abyste si zkontrolovali platnost příslušných předpisů v místě instalace zařízení.

PROVÁDĚJTE PROSÍM ŘÁDNOU LIKVIDACI!

LIKVIDACE VÝROBKU

Naše produkty jsou vyrobeny z různých druhů materiálu. Většina z nich (hliník, plasty, kov, elektrické vodiče atd.) může být odevzdána v běžných sběrných dvorech a může být také recyklována.

Ovšem jiné komponenty (elektrické desky, baterie dálkového ovládání atd.) mohou obsahovat nebezpečné látky.

Proto by měly být tyto komponenty vyjmuty a měly by být odevzdány v příslušných střediscích, kde bude zajištěna jejich kvalifikovaná likvidace.

Před zahájením likvidace je vždy vhodné, abyste si zkontrolovali platnost příslušných předpisů v místě likvidace.

PROVÁDĚJTE PROSÍM ŘÁDNOU LIKVIDACI!

10 Prohlášení výrobce



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle přílohy II B normy 98/37/EC pro strojní zařízení



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
 via Martin delta Libertà, 15
 31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
 tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
 internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte výše uvedené zařízení před úplným dokončením montáže.
 Vyrobeno zcela v souladu se směrnicí 98/37/EC pro strojní zařízení.

Na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže uvedené zařízení pro automatická garážová vrata a vjezdy:

FROG-A / FROG-AV / FROG-AE

... splňují požadavky tuzemských zákonů souvisejících s následujícími směrnicemi EU a následujícími normami.

98/37/CE - 98/79/CE
 2004/108/CE
 2006/95/CE
 89/106/CEE

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ
 SMĚRNICE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY
 SMĚRNICE PRO NÍZKÁ NAPĚTÍ
 SMĚRNICE PRO STAVEBNÍ VÝROBKU

GENERÁLNÍ ŘEDITEL
 Pan Andrea Menuzzo

EN 13241-1
 EN 12453
 EN 12445

EN 12635
 EN 12978
 EN 60335-1

EN 61000-6-2
 EN 61000-6-3

Referenční kód pro vyžádání ověřené kopie originálu: **DDF B EN A001f**

<p>CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex - FRANCE ☎ (+33) 1 46 13 05 05 📠 (+33) 1 46 13 05 00</p>	<p>CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin - DEUTSCHLAND ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985</p>
<p>CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille - FRANCE ☎ (+33) 4 95 06 33 70 📠 (+33) 4 91 60 69 05</p>	<p>CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart - DEUTSCHLAND ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383</p>
<p>CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid - SPAIN ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442</p>	<p>CAME Americas Automation Llc 1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor Sunrise, FL 33323 - U.S.A ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331</p>
<p>CAME Automatismos Catalunya S.a. P.I. Moli Dels Frares N. 23 C/a 08620 Sant Vicenc Del Horts - SPAIN ☎ (+34) 93 65 67 694 📠 (+34) 93 67 24 505</p>	<p>CAME Middle East Fzco Po Box 17131 Warehouse N. Be02 South Zone - Jebel Ali Free Zone - Dubai - U.A.E. ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048</p>
<p>Paf - CAME Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 Cabra Figa - Trajouce 2635-047 Rio De Mouro - PORTUGAL ☎ (+351) 219 257 471 📠 (+35) 219 257 485</p>	<p>CAME Polska Sp.Zo.o Ul. Ordonia 1 01-237 Warszawa - POLAND ☎ (+48) 22 8365076 📠 (+48) 22 8363296</p>
<p>CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5du - UNITED KINGDOM ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431</p>	<p>S.c. CAME Romania S.r.l. B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 Scara A, Parter, Ap. 3 Buftea, Judet Ilfov Bucarest - ROMANIA ☎ (+40) 21 3007344 📠 (+40) 21 3007344</p>
<p>CAME Belgium Sprl Zoning Ouest 7 7860 Lessines - BELGIUM ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019</p>	<p>CAME Russia Leningradskij Prospekt, Dom 80 Pod'ezd 3, offi ce 608 125190, Moskva - RUSSIA ☎ (+7) 495 937 33 07 📠 (+7) 495 937 33 08</p>

Česky - Kód návodu: 119AS45 ver. 3.3 06/2008 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Data a informace uvedené v tomto montážním návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoliv změněny bez předchozího upozornění.

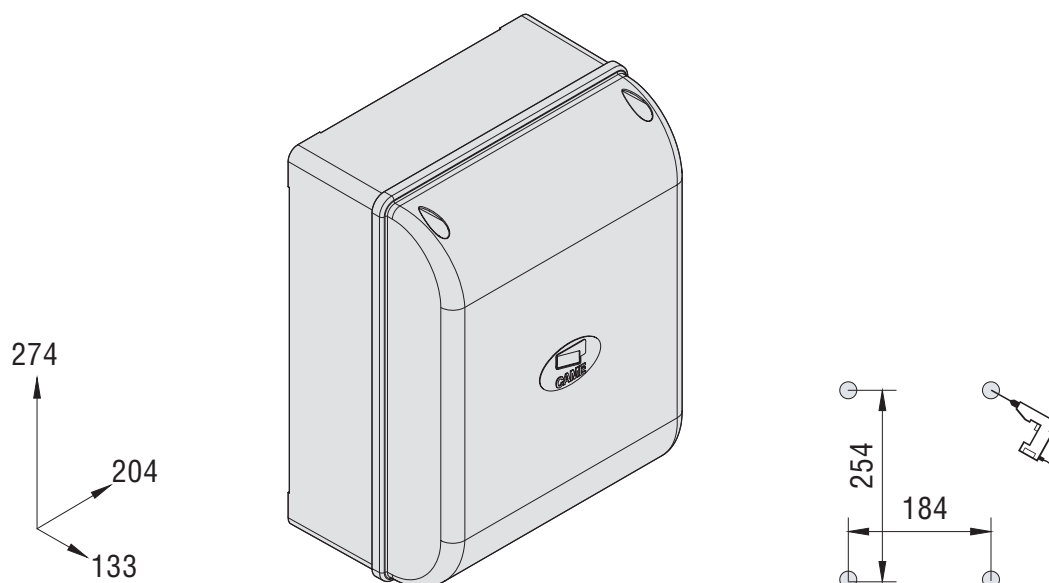


CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertá, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941
Obchodní informace 800 848095
www.came.it

CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 383532
📠 (+39) 0422 490044
Technická podpora 800 295830

CAME Nord s.r.l.
Piazza Castello, 16
20093 **Cologno Monzese** (MI)
☎ (+39) 02 26708293
📠 (+39) 02 25490288

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imparato, 198
Cm2 Lotto A/7
80146 **Napoli**
☎ (+39) 081 7524455
📠 (+39) 081 7529109



ZÁKLADNÍ POPIS

POPIS

Řídicí deska ZA3N je určena pro ovládání pohonných jednotek křídlových vrat řady ATI, FERNI, KRONO a FROG s napájecím napětím 230 V, frekvencí 50/60 Hz a výkonem až 600 W.

Řídicí deska byla kompletně navržena a vyrobena společností CAME Cancelli Automatici S.p.A., je uložena ve skříňce z plastu ABS se stupněm ochrany IP54 a je dodávána s vlastním transformátorem.

Karta vyžaduje na svorkách L1 a L2 napájecí napětí 230 V (střídavý proud) a vstup je chráněn dvěma pojistkami 5 A. Nízkonapěťové příkazové příslušenství je chráněno pojistkou 3,15 A.

Celkový výkon příslušenství 24 V nesmí překročit 20 W.

BEZPEČNOST

K systému mohou být připojeny fotobuňky, abyste získali následující funkce:

- **Opětovné otevírání** během zavírání (2-C1), jestliže fotobuňky během zavírání detekují překážku, změni směr pohybu tak, aby došlo k úplnému otevření vrat.
- **Opětovné zavírání** během otevírání (2-CX, mikrospínače 8 OFF - 10 OFF), jestliže fotobuňky během otevírání detekují překážku, změni směr pohybu tak, aby došlo k úplnému zavření vrat.
- **Dočasné zastavení**, zastavení pohybující se brány s aktivací automatického zavíracího cyklu (2-CX).
- **Úplné zastavení** (1-2), zastavení pohybující se brány bez automatického zavírání. Chcete-li obnovit pohyb brány, musíte použít tlačítko nebo dálkové ovládání. **Poznámka:** Je-li rozpojen bezpečnostní kontakt NC (2-C1, 2-CX, 1-2), bude na tento fakt upozorňovat blikající dioda.

PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ MŮŽE BÝT PŘIPOJENO K TÉTO JEDNOTCE

- **Signalizační světlo Brána otevřena**“ (10-5)
- **Svítilna**. Svítilna, která osvětluje pracovní prostor: Začíná svítit od okamžiku, kdy se brána začne otevírat a svítí, dokud nebude brána zcela zavřena (včetně doby, která je nutná pro automatické zavírání). Není-li aktivováno automatické zavírání, svítilna bude svítit pouze během pohybu (E-E3).
- **Elektrický zámek** (11-S)

OSTATNÍ FUNKCE, KTERÉ JSOU K DISPOZICI

- **Automatické zavírání.**

Časový spínač automatického zavírání je automaticky aktivován po ukončení otevíracího cyklu. Předvolená nastavitelná doba automatického zavírání je automaticky přerušena aktivací bezpečnostního systému. Je deaktivována po vydání příkazu STOP nebo v případě poruchy napájení.

- **Detekce překážky:**

Je-li zastaven motor (brána je zavřena, otevřena nebo částečně otevřena po vydání příkazu k nouzovému zastavení) a je-li některým bezpečnostním zařízením (například fotobuňkami) detekována překážka, vysílačka a ovládací tlačítko budou deaktivovány.

- **Rázový pohyb.** Při každém příkazu pro otevírání budou křídla brány na chvíli tlačít na zavírací dorazovou lištu, což umožní odblokování elektrického zámku na svorkách 11-S.

Tato funkce je umožněna pouze v případě, jsou-li křídla brány zavřena a na konci pracovního cyklu nebo při prvním manévru, který je prováděn po připojení systému k napájení.

- **Umožnění** funkcí dočasného zastavení nebo opětovného zavírání během otevírání, normálně zapnutý kontakt (2-CX), zvolte jednu ze dvou funkcí nastavením mikrospínače (viz strana 14).

- **Funkce „Pokračování v operaci“** Brána se pohybuje pouze v případě, je-li stisknuto tlačítko (systém dálkového ovládání je deaktivován).

- **Částečné otevření,** druhý motor pro otevírání brány, nastavení pomocí regulátoru TR2M. Je aktivován připojením ke svorkám 2-3P.

- **Blikání před pracovním cyklem** v trvání 5 sekund, dochází-li k otevírání nebo zavírání brány.

- **Typ příkazu:**

- otevírání - zastavení - zavírání - zastavení pomocí tlačítka a vysílačky
- otevírání - zavírání - a naopak pomocí tlačítka a vysílačky
- otevírání pouze pomocí vysílačky

SEŘÍZENÍ

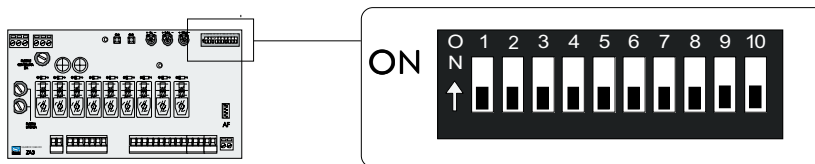
- Doba automatického zavírání
- Doba částečného otevření a zpoždění při zavírání pro motor M2
- Provozní doba

 **Důležité!**

Před prováděním jakýchkoli operací uvnitř jednotky odpojte tuto jednotku od napájecího napětí.

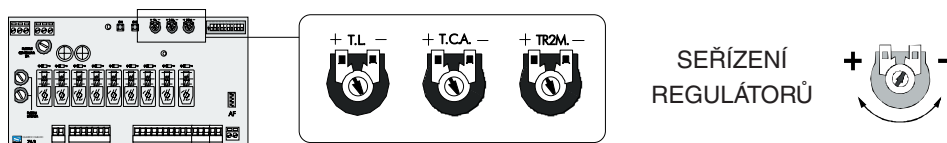
VOLBA FUNKCÍ

DVOUPOLOHOVÉ MIKROSPÍNAČE



- 1 ON** Automatické zavírání **aktivováno**, (**1 OFF - deaktivováno**)
- 2 ON** Otevírání - STOP - zavírání - zastaveno pomocí tlačítka (2-7) a dálkového ovládání (zapojena vysokofrekvenční karta) **aktivováno**,
- 2 OFF** Otevírání - zavírání pomocí tlačítka (2-7) a dálkového ovládání (zapojena vysokofrekvenční karta) **aktivováno**,
- 3 ON** Pouze otevírání pomocí dálkového ovládání (zapojena vysokofrekvenční karta) **aktivováno**, (**3 OFF - deaktivováno**)
- 4 ON** Blikání před zahájením cyklu (otevírání a zavírání) **aktivováno**, (**4 OFF - deaktivováno**)
- 5 ON** Zařízení pro detekci překážek **aktivováno**, (**5 OFF - deaktivováno**)
- 6 OFF** Funkce „Pokračování v operaci“ (při volbě této funkce je deaktivováno dálkové ovládání) **deaktivována**, (**6 ON - aktivována**)
- 7 ON** Funkce „Rázový pohyb“ **aktivována**, (tato funkce pomáhá odblokovat elektrický zámek) (**7 OFF - deaktivováno**)
- 8 OFF - 10 OFF** Opětovné zavírání během otevírání (připojte ke svorkám (2-CX) bezpečnostní zařízení) **aktivováno**,
- 8 OFF - 10 ON** Dočasné zastavení (připojte ke svorkám (2-CX) bezpečnostní zařízení) **aktivováno**,
(nejsou-li na svorkách (2-CX) používána žádná zařízení, nastavte mikropínač 8 do polohy ON)
- 9 OFF** Opětovné otevírání během zavírání (připojte ke svorkám (2-C1) bezpečnostní zařízení) **aktivováno**,
není-li používáno nastavte mikropínač do polohy ON.

SEŘÍZENÍ

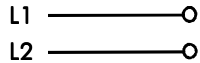
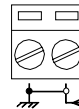
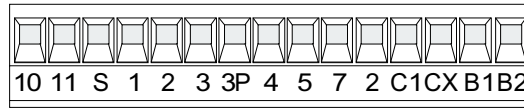
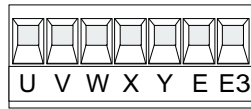
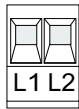


Regulátor T.L. = Umožňuje nastavení provozní doby z minimální hodnoty 0 sekund až po maximální hodnotu 120 sekund.

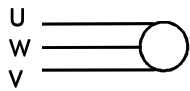
Regulátor T.C.A. = Umožňuje nastavení doby automatického zavírání z minimální hodnoty 1 sekunda až po maximální hodnotu 120 sekund.

Regulátor TR2M = Umožňuje nastavení zpoždění během zavírání pro druhý motor (minimální hodnota 0 sekund, maximální hodnota 15 sekund) a současně nastavení doby částečného otevření (minimální hodnota 0 sekund, maximální hodnota 30 sekund).

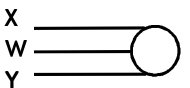
ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ



Napájení ovládací jednotky - 230 V (střídavý proud)

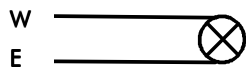


Zapojení pro motor číslo 1 (zpoždění při otevírání)

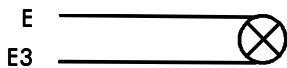


Zapojení pro motor číslo 2 (zpoždění při zavírání)

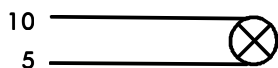
Je-li použit pouze jeden redukční převod, připojte k výstupu X, W, Y pouze převod číslo 2.



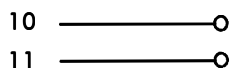
Výstup 230 V (střídavý proud) při pohybu (například výstražné blikající světlo – max. 25 W)



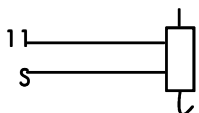
Zapojení svítilny pracovního cyklu (230 V - 60 W)



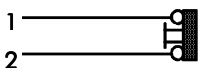
Signalizační světlo "Brána otevřena" (24 V - max. 3 W)



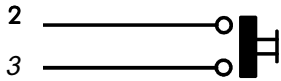
Napájení 24 V (střídavý proud) pro příslušenství (max. 20 W)



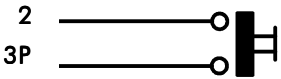
Zapojení elektricky ovládaného zámku: 12 V - max. 15 W



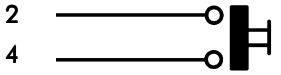
Tlačítko STOP (rozpínací kontakt)



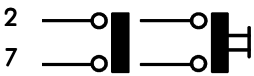
Tlačítko pro otevření (spínací kontakt)



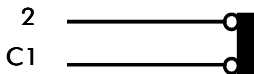
Tlačítko dočasného otevření (spínací kontakt) (pro motor číslo 2)



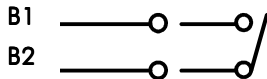
Tlačítko zavírání (spínací kontakt)



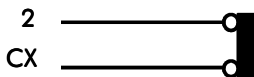
Rádiový kontakt nebo tlačítko pro ovládání (viz volba funkce pomocí mikro-spínačů 2 a 3)



Kontakt (rozpínací kontakt) pro opětovné otevírání během zavírání



Výstupní kontakt (spínací kontakt) Odporová zátěž: 5 A - 24V (**stejnoseměrný proud**)



Kontakt (rozpínací kontakt) pro opětovné zavírání během otevírání

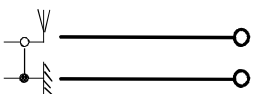
8 OFF - 10 OFF



Kontakt (rozpínací kontakt) pro dočasné zastavení



8 OFF - 10 ON

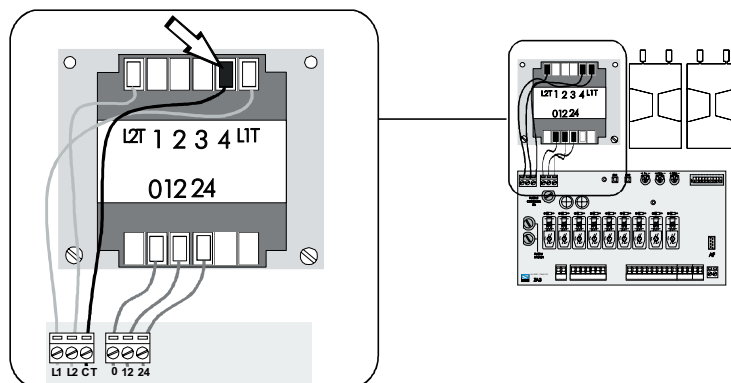


Připojení antény

OMEZOVAČ MOMENTU MOTORU

Chcete-li změnit hodnotu momentu motoru, umístěte zobrazený konektor (s černým vodičem) do jedné ze čtyř poloh:

1 min. - 4 max.



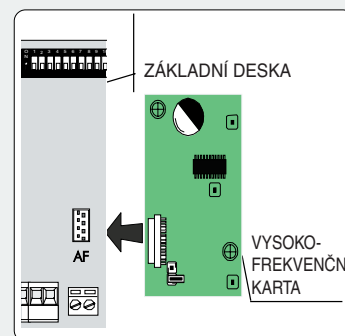
INSTALACE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

POSTUP

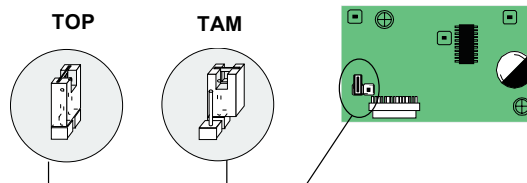
- Vložte vysokofrekvenční kartu.
- Zakódujte vysílačky.
- Uložte kód do paměti základní desky.

A ZAPOJENÍ KARTY AF

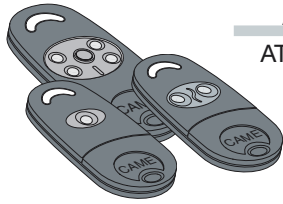
Frekvence / MHz	Vysokofrekvenční karta	Vysílačka
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92**	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH



! Karta AF by měla být VŽDY zapojována, je-li odpojeno napájení, protože základní deska ji rozpozná pouze v případě, je-li napájena.



(**) U vysílaček AM, které pracují v pásmu 433.92 MHz (řady TOP a TAM), proveďte nastavení propojky na obvodové kartě AF43S jako na zobrazeném nákresu.

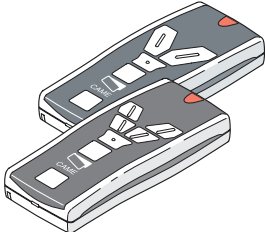
**ATOMO**

AT01 • AT02
AT04

Viz štítek s pokyny uvnitř sady
s obvodovou kartou AF43SR.

TOUCH

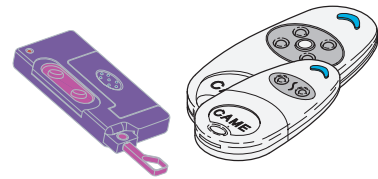
TCH 4024 • TCH 4048



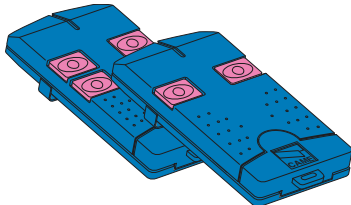
viz pokyny na obalu

TOP

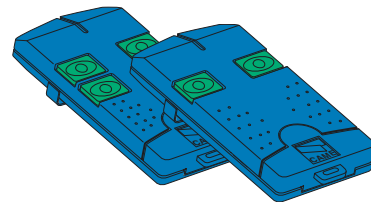
TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-432S

**TOP**

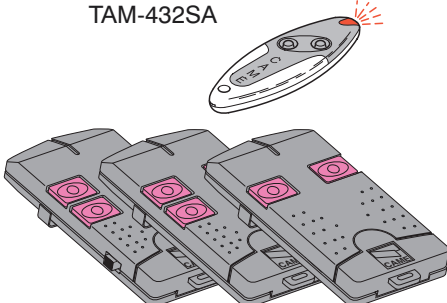
TOP-432A • TOP-434A

**TOP**

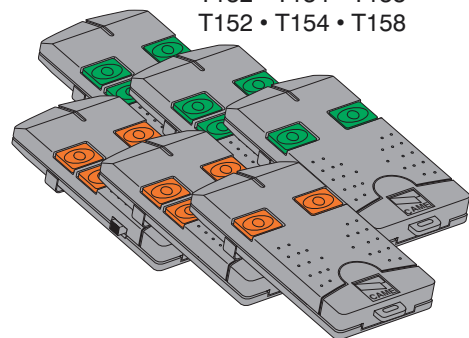
TOP-302A • TOP-304A

**TAM**

T432 • T434 • T438
TAM-432SA

**TFM**

T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158



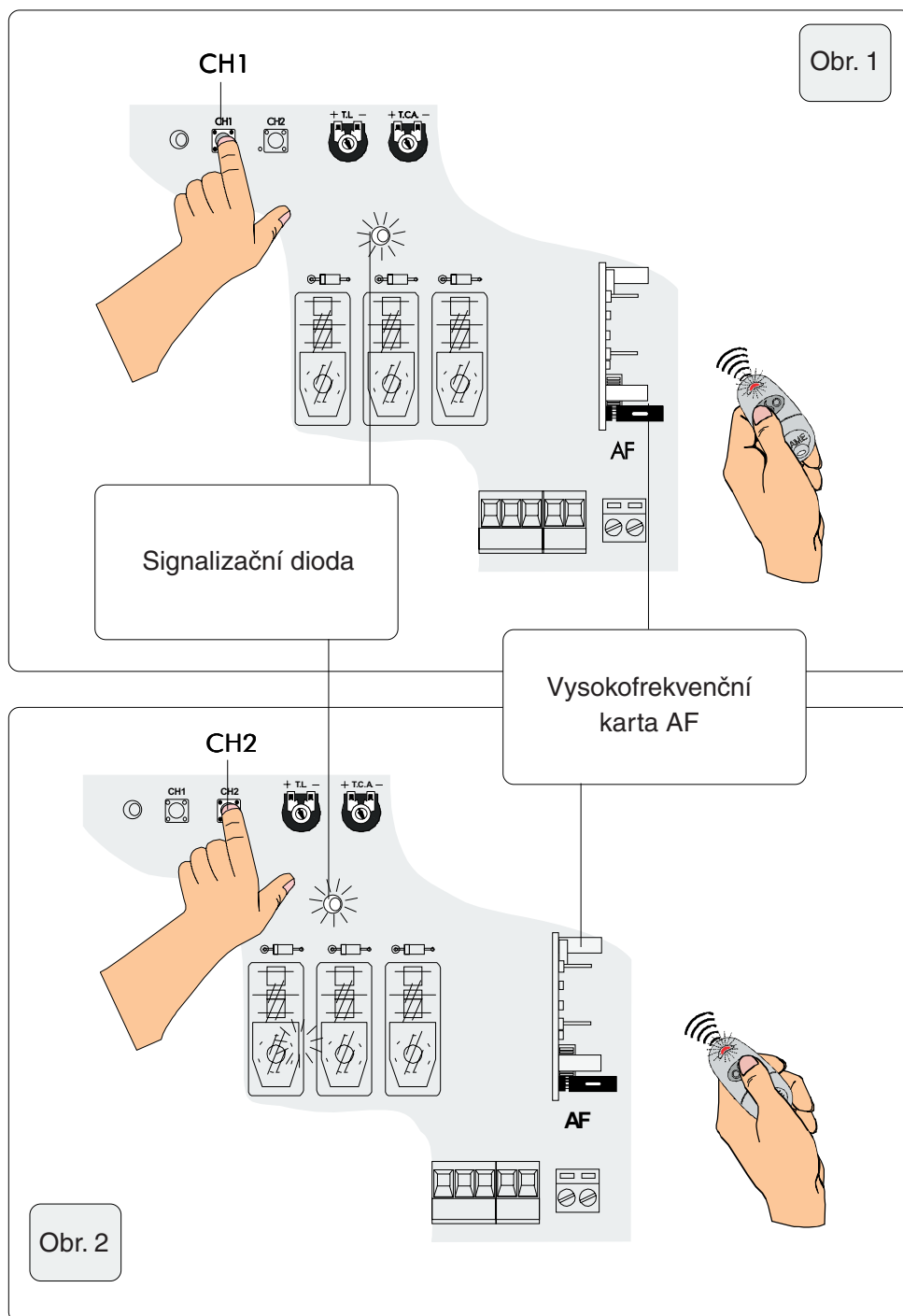
C ULOŽENÍ KÓDU

- Držte tlačítko CH1 na základní desce (bude blikat signalizační dioda) a tlačítkem na vysílače odešlete kód. Dioda zůstane svítit, čímž bude signalizováno úspěšné uložení kódu do paměti (obr. 1).
- Opakujte postup pro tlačítko CH2, které sdruženo s dalším tlačítkem na vysílače (obr. 2).

CH1 = Kanál pro přímé ovládání jedné funkce prováděné řídicí jednotkou převodového motoru (příkaz “pouze otevírání” / “otevírání - zavírání - a naopak” nebo “otevírání - zastavení - zavírání - zastavení”, v závislosti na volbě provedené pomocí mikropínačů 2 a 3).

CH2 = Kanál pro přímé ovládání příslušenství, které je připojeno ke svorkám B1-B2.

Poznámka: Budete-li chtít změnit kód vašich vysílaček, jednoduše zopakujte výše popsaný postup.





PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

Dle Dodatku II B Směrnice pro strojní zařízení 98/37/CE

(kopie originálu tohoto prohlášení je k dispozici na vyžádání - kód DDF B EN A001D)

Zástupci společnosti

CAME Cancelli Automatici S.p.A.

via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Tímto způsobem prohlašují, na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek nazývaný ...

ZA3N

odpovídá italským národním zákonům, které odpovídají následujícím směrnícím (v místě jejich platnosti):

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ 98/37/CE
SMĚRNICE PRO NÍZKÁ NAPĚTÍ 73/23/EEC - 93/68/EEC
SMĚRNICE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY 89/336/EEC - 92/31/EEC
SMĚRNICE R&TTE 1999/5/CE

Současně prohlašují a zaručují, že výrobky, které jsou předmětem tohoto prohlášení, jsou vyrobeny podle požadavků následujících hlavních harmonizovaných nařízení:

EN 292 ČÁST 1 A 2 BEZPEČNOST STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ.
EN 12453 PRŮMYSLOVÉ, KOMERČNÍ A OSTATNÍ ZAVÍRACÍ MECHANISMY.
EN 12445 PRŮMYSLOVÉ, KOMERČNÍ A OSTATNÍ ZAVÍRACÍ MECHANISMY.
EN 60335 - 1 BEZPEČNOST PŘÍSTROJŮ POUŽÍVANÝCH V DOMÁCNOSTI.
EN 60204 - 1 BEZPEČNOST STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ.
EN 50081 - 1 A 2 ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA.
EN 50082 - 1 A 2 ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Je zakázán prodej a použití výrobků, které jsou předmětem tohoto prohlášení, dříve než budou splněny všechny požadavky směrnice pro strojní zařízení 98/37/CE

Podpisy zástupců

GENERÁLNÍ ŘEDITEL
Pan Andrea Menuzzo

Na vyžádání je k dispozici specifická technická dokumentace pro jednotlivé produkty!



ASISTENČNÍ SLUŽBA
BEZPLATNÁ LINKA
☎ 800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it



CAME NORD S.R.L. COLOGNO M. (MI)
☎ (+39) 02 26708293 ☎ (+39) 02 25490288
CAME SUD S.R.L. NAPOLI
☎ (+39) 081 7524455 ☎ (+39) 081 7529109
CAME (AMERICA) L.L.C. MIAMI (FL)
☎ (+1) 305 5930227 ☎ (+1) 305 5939823
CAME AUTOMATISMOS S.A. MADRID
☎ (+34) 091 5285009 ☎ (+34) 091 4685442
CAMEBELGIUMNU-SA LESSINES
☎ (+32) 068 333014 ☎ (+32) 068 338019

CAME FRANCE S.A. NANTERRE CEDEX (PARIS) ☎
(+33) 01 46130505 ☎ (+33) 01 46130500
CAME GMBH KORNTAL BEI (STUTTGART) ☎
(+49) 07 5037830 ☎ (+49) 07 50378383
CAME GMBH SEEFELD BEI (BERLIN) ☎
(+49) 03 33988390 ☎ (+49) 03 339885508
CAME PL SP.ZO.O WARSZAWA ☎
(+48) 022 8365076 ☎ (+48) 022 8369920
CAME UNITED KINGDOM LTD NOTTINGHAM ☎
(+44) 01159 210430 ☎ (+44) 01159 210431

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (TREVISO)
☎ (+39) 0422 4940 ☎ (+39) 0422 4941

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle přílohy II B normy 98/37/EC pro strojní zařízení

CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.

via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY

tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941

internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže uvedená zařízení pro automatická vrata, brány a vjezdy:

AUTOMATICKÝ SYSTÉM PRO VJEZDOVÉ BRÁNY, VRATA

FROG - A / FROG - 24

OBSAHUJÍCÍ NĚKTERÉ Z NÁSLEDUJÍCÍCH PŘÍSLUŠENSTVÍ

KIARO24N - KIAROS - V/6,S/6,CGZS,CGZ6 - SET-E-I - SEM-2 - S 5000, S 7000

... splňují požadavky tuzemských zákonů souvisejících s následujícími směrnici EU a následujícími normami.

--- SMĚRNICE---

98/37/CE - 98/79/CE

98/336/CEE - 92/31/CEE

73/23/CEE - 93/68/CE

89/106/CEE

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

SMĚRNICE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY

SMĚRNICE PRO NÍZKÁ NAPĚTÍ

SMĚRNICE PRO STAVEBNÍ VÝROBKY

--- NORMY ---

EN 13241-1

EN 12453

EN 12445

EN 12635

EN 12978

EN 60335-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte výše uvedené zařízení před úplným dokončením montáže.

Vyrobeno zcela v souladu se směrnicí 98/37/EC pro strojní zařízení.

GENERÁLNÍ ŘEDITEL

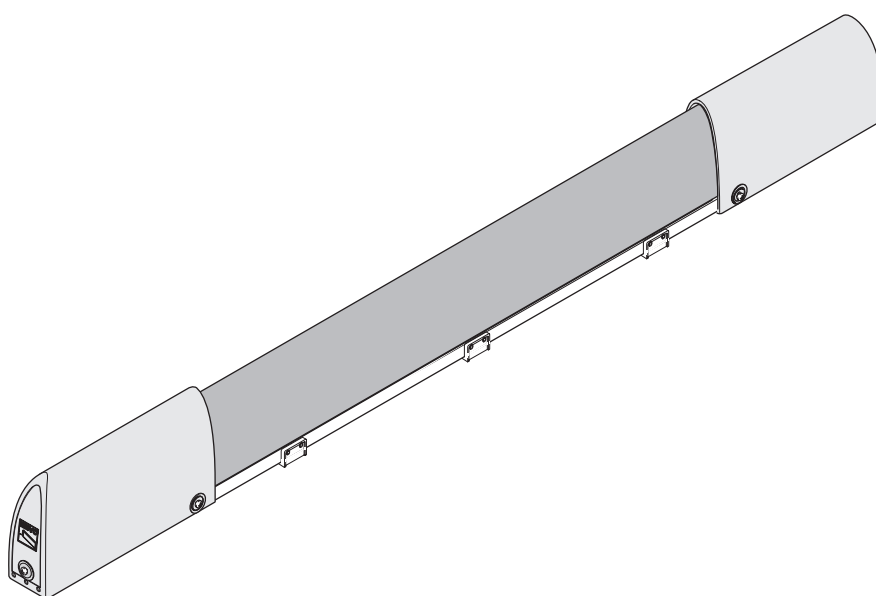
Pan Andrea Menuzzo



CE

*BEZPEČNOSTNÍ PRYŽOVÁ CITLIVÁ
NÁRAZOVÁ LIŠTA DORAZU*

DF



NÁVOD K MONTÁŽI

1 Popis symbolů



Tento symbol upozorňuje na části, které musí být pečlivě přečteny.



Tento symbol označuje části týkající se bezpečnosti.



Tento symbol označuje informace týkající se výlučně koncového uživatele.

2 Určení

2.1 Místo použití

Bezpečnostní citlivé lišty dorazu DF jsou určeny pro všeobecné použití automatizovaných systémů bran, k ochraně před promáčknutím nebo zachycením vozidla. Detekce překážky probíhá díky novému pákovému mechanismu opatřeného klouby po celé délce lišty dorazu, včetně obou jejích konců.



Citlivá lišta dorazu DF by neměla být použita k jinému účelu, než je uvedeno výše. Montáž zařízení provedena jiným způsobem, než je uvedeno v tomto návodu k montáži může mít vliv na bezpečnostní funkci.



Tento návod k montáži je určen pouze pro techniky kvalifikované k provedení montáže.

3 Příslušné normy

Tento výrobek odpovídá požadavkům následujících norem: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

4 Popis

4.1 Citlivá lišta dorazu

Lišta dorazu je zkonstruována v souladu se stávajícími bezpečnostními normami a je certifikovaná (registrovaný patent č. 04.363) pro použití ve svislém směru.

Pákový mechanismus opatřený klouby je výhradním patentem společnosti CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.

Detekční zařízení je vyrobeno z pryžového profilu opatřeného dvěma pryžovými zátkami, uvnitř kterého pákový mechanismus s klouby spojený ocelovým lankem $\varnothing 1,3$ mm pracuje. Celé zařízení je uloženo v hliníkovém profilu.

Citlivá nárazová lišta dorazu je dodávána ve složeném stavu v následujících délkách:

001DF15 - Pryžová citlivá nárazová lišta dorazu L = 1,5 m.

001 DF17 - Pryžová citlivá nárazová lišta dorazu L = 1,7 m.

001 DF20 - Pryžová citlivá nárazová lišta dorazu L = 2,0 m.

001DF25 - Pryžová citlivá nárazová lišta dorazu L = 2,5 m.

Pro ostatní potřeby mohou být následující díly dodány v délkách až 4 nebo 6 metrů:

001CMP - Citlivá pryž a hliníkový profil.

001TMF - Sada mechanického dorazu a zátek pro citlivé lišty (4 m).

001TMF6 - Sada mechanického dorazu a zátek pro citlivé lišty (6 m).

001DFI - Pouzdro z plastu s kabelovým těsněním a ovládací karta k provádění kontroly, zda nebylo elektrické propojení mezi citlivou nárazovou lištou a elektrickým panelem mechanicky poškozeno.

4.2 Specifikace propojení

Napájecí přívod musí být typu SELV nebo PELV.

Obvody připojené k zařízením DF a DFI musí být opatřeny ochranou před nárazovým proudem podle maximální zátěže jejich kontaktů.

4.3 Technické údaje

CITLIVÁ NÁRAZOVÁ LIŠTA

Výstupy: C-NC-NO

Zátěž kontaktu: 3A / 24V (odporová zátěž)

Maximální délka: 6 m

Stupeň ochrany: IP54 (při svislém upevnění)

IP44 (u jiného, než svislého upevnění)

Kategorie: 2/3 (EN 954-1)

Třída izolace:

Maximální rychlost při detekci: 12 m/min.

Použité materiály: Termoplastický pryžový profil CCA 48SHA

Termoplastické pryžové zátky SEBS 60SHA

Ocelové lanko pro kloubový mechanismus POM

Provozní teplota:



Pouzdro DFI

Napájecí napětí: 12V<24V AC/DC

Pojistka 63 mA (12V/24V)

Výstupy: NC

Zátěž kontaktu: 3A / 24V (odporová zátěž)

Vstup: C-NC-NO

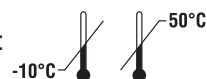
Stupeň ochrany: IP56

Kategorie: 2/3 (EN 954-1)

Třída izolace:

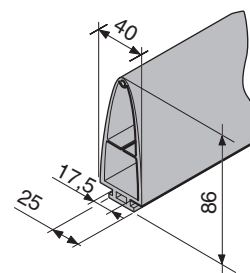
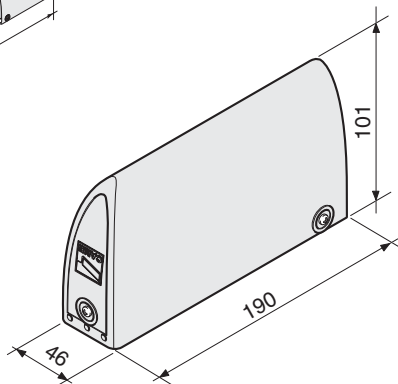
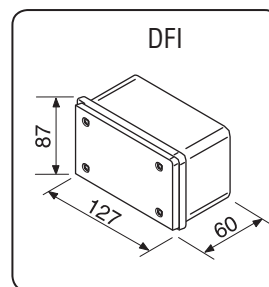
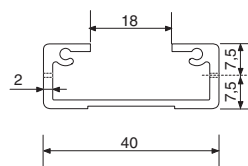
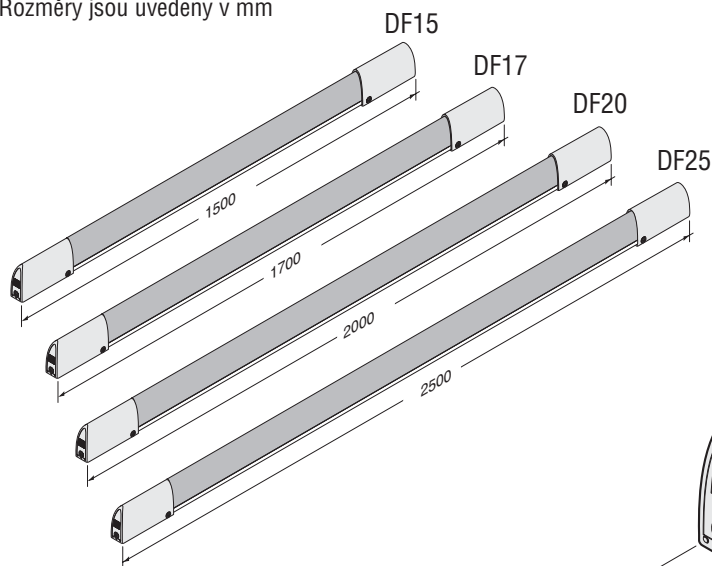
Použitý materiál: pouzdro je zhotoveno ze samozhášejícího izolovaného technického polymeru

Provozní teplota:



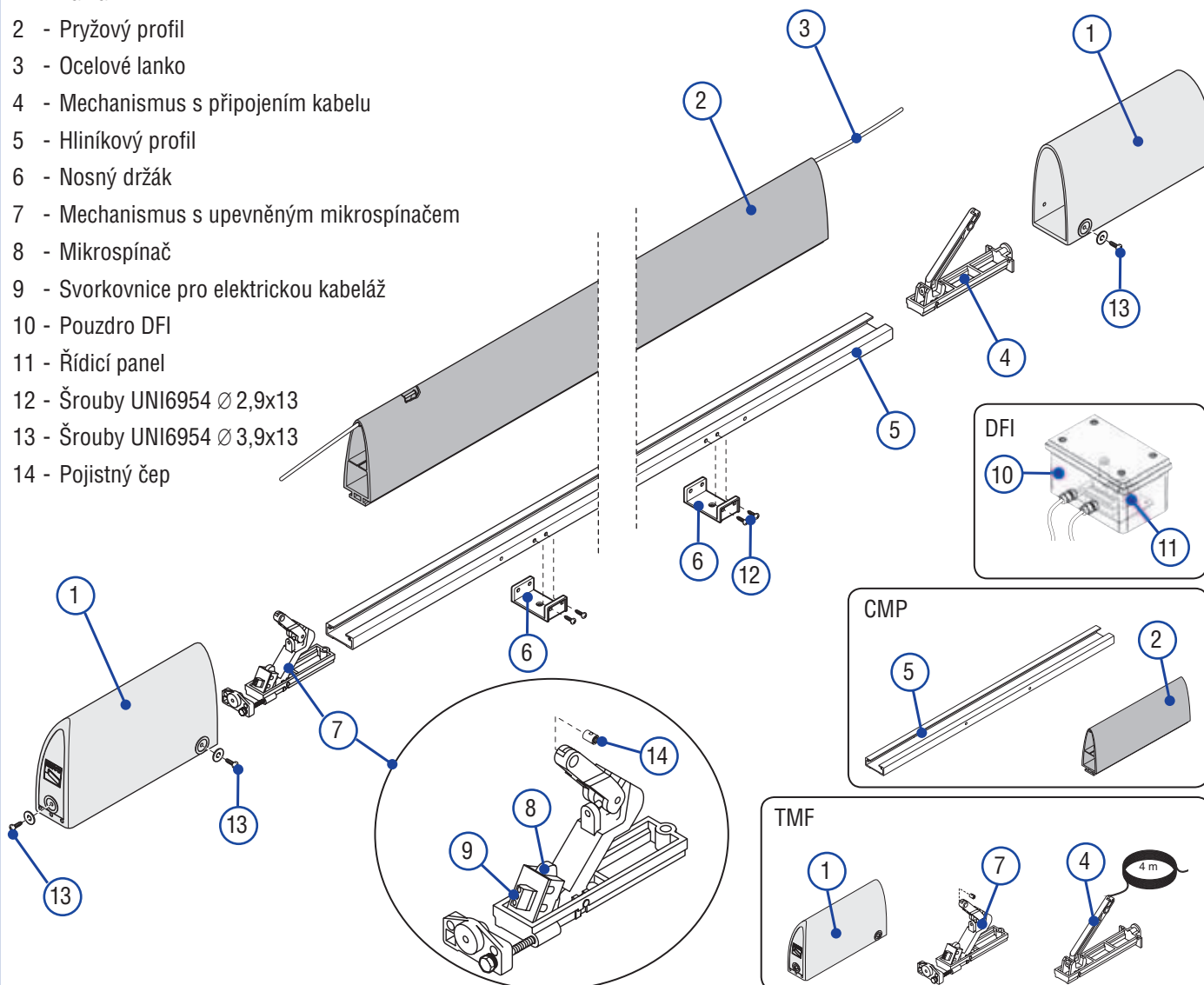
4.4 Rozměry

Rozměry jsou uvedeny v mm



4.5 Popis částí

- 1 - Zátka
- 2 - Pryžový profil
- 3 - Ocelové lanko
- 4 - Mechanismus s připojením kabelu
- 5 - Hliníkový profil
- 6 - Nosný držák
- 7 - Mechanismus s upevněným mikrospínačem
- 8 - Mikrospínač
- 9 - Svorkovnice pro elektrickou kabeláž
- 10 - Pouzdro DFI
- 11 - Řídicí panel
- 12 - Šrouby UNI6954 Ø 2,9x13
- 13 - Šrouby UNI6954 Ø 3,9x13
- 14 - Pojistný čep



Údaje a informace uvedené v tomto návodu k použití mohou být kdykoliv společností CAME cancelli automatici S.p.A. změněny bez předchozího upozornění.

5 Instalace

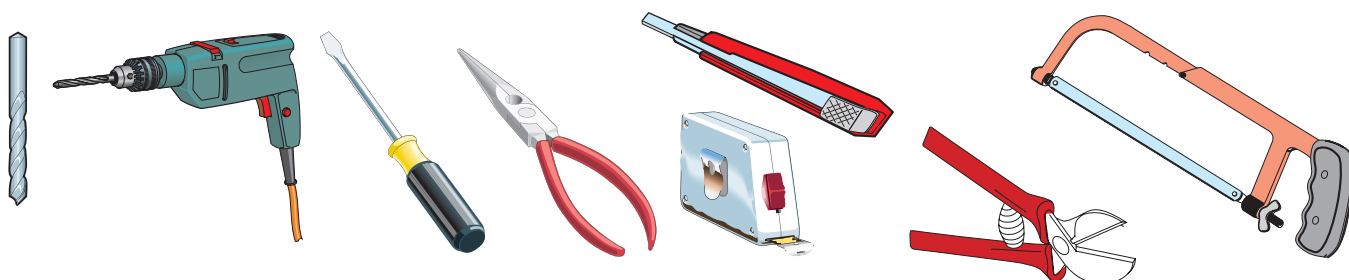
! Varování: Nesprávná montáž může způsobit vážné poškození. Dodržujte všechny montážní pokyny.

5.1 Předběžné kontroly

! Před montáží je nutné ověřit, zda je místo pro upevnění citlivé nárazové lišty vhodné.

5.2 Nářadí a materiály

Ujistěte se, zda jsou v dosahu všechny nezbytné materiály a nářadí, aby byla umožněna maximálně bezpečná montáž závory podle platných předpisů. Na následujícím obrázku je uvedena minimální sestava nářadí pro montáž zařízení.

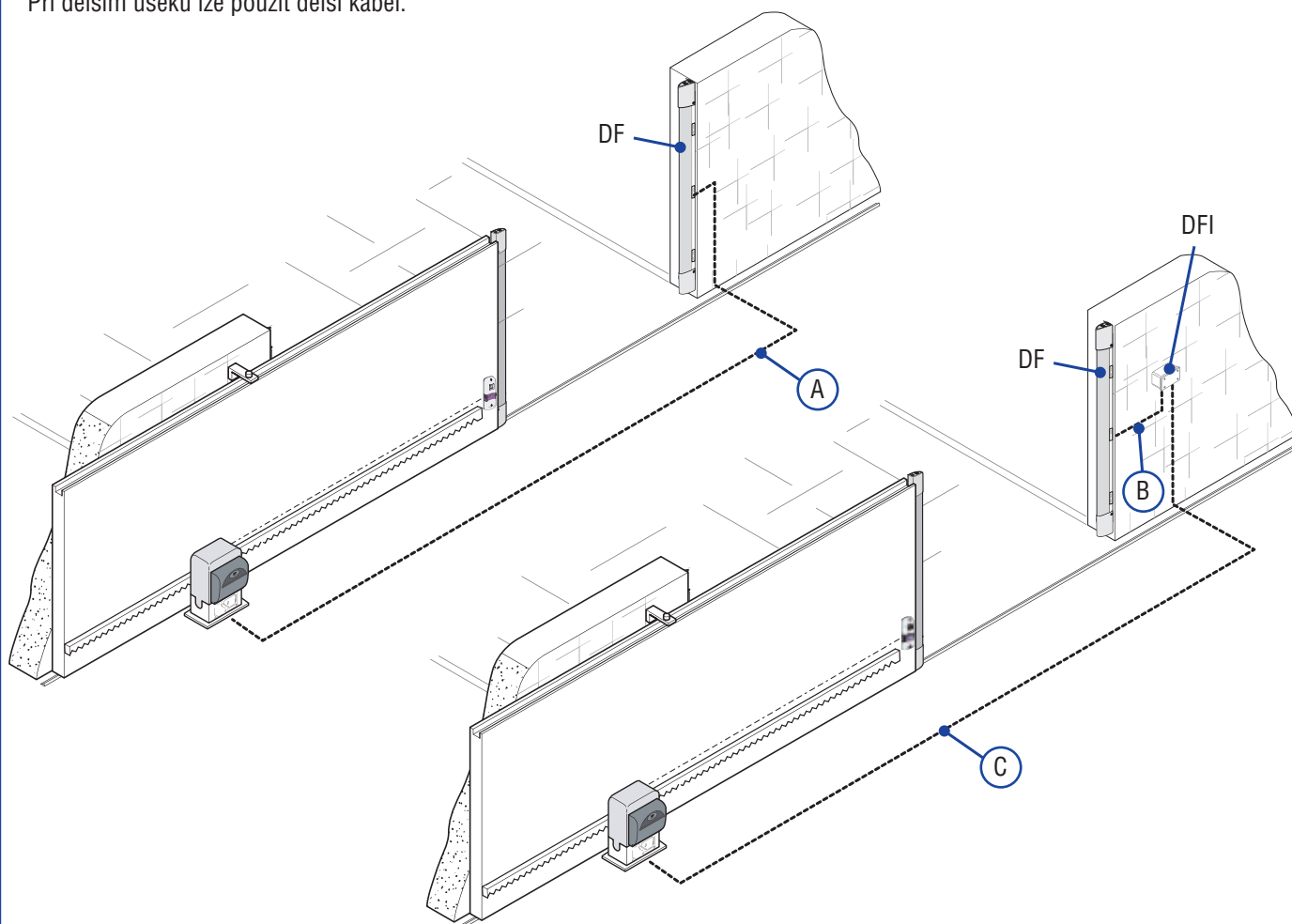


5.3 Seznam kabelů

Připravte si koryta a trubice pro vedení elektrické kabeláže tak, aby nedošlo k jejich mechanickému poškození. Doporučené typy kabelů:

Zapojení	Typ kabelu a minimální průřez	Maximální přípustná délka kabelu
A - Výstupní svorky C - N.C.	FROR (ohebný) 2 x 0,5 mm ²	30 m*
A - Výstupní svorky C - N.C. - N.O.	FROR (ohebný) 3 x 0,5 mm ²	30 m*
C - Výstupní svorky C - N.C. + Napěťový přívod 12-24V	FROR (ohebný) 4 x 0,5 mm ²	30 m*

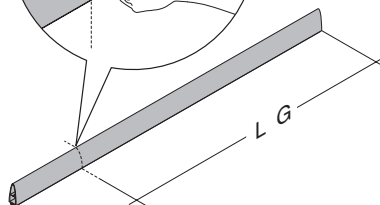
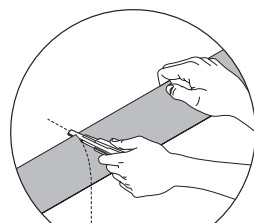
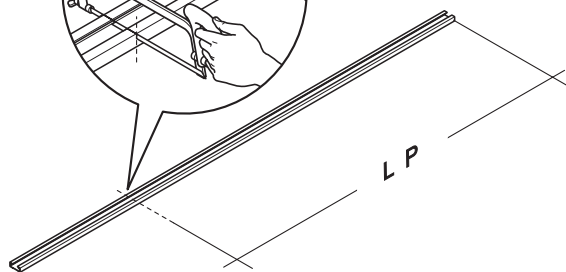
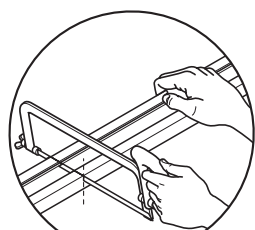
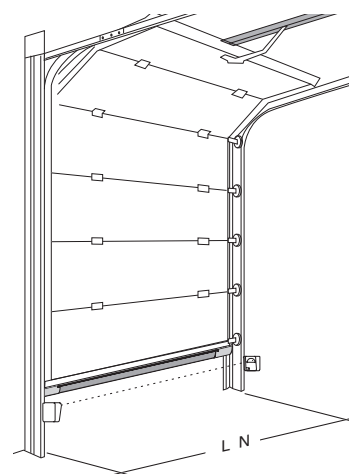
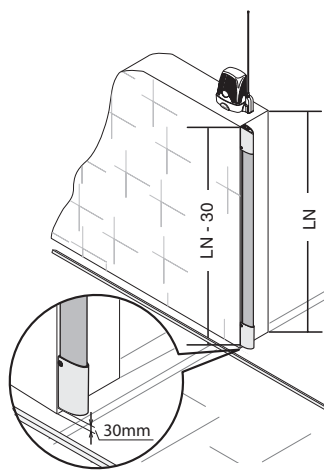
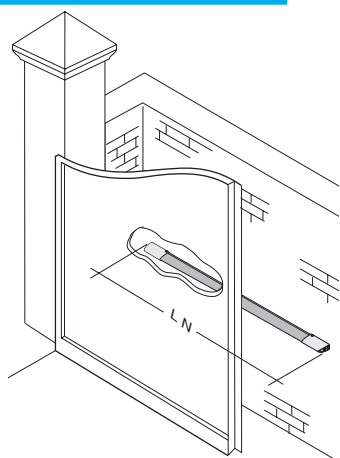
*Při delším úseku lze použít delší kabel.



5.4 Úprava nárazové lišty pro různé délky

1) Stanovte místo, které má být chráněno. Nominální délka (LN).

Pozn.: při svislém umístění snižte nominální délku (LN) o 30 mm, aby nedošlo ke kontaktu se zemí.

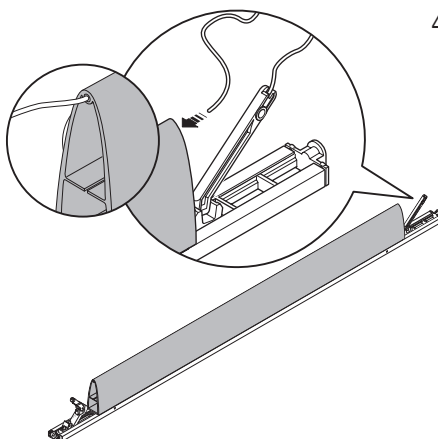
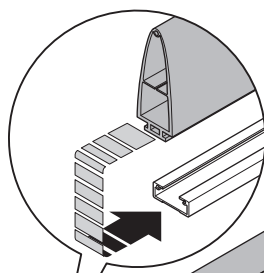
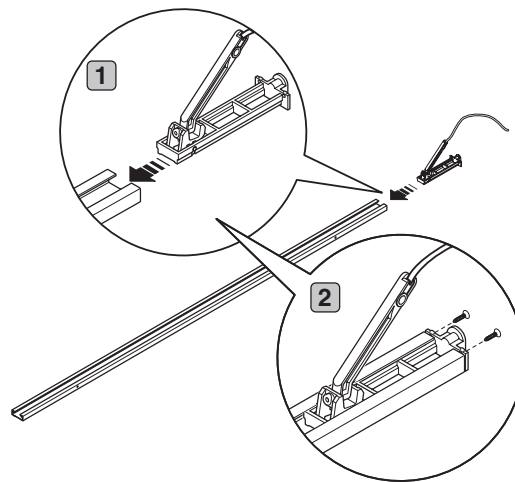
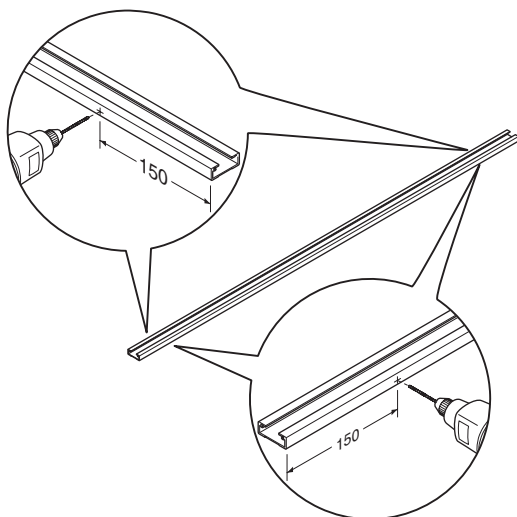


2) Hliníkový (LP) a pryžový profil (LG) zkratke odřezáním následovně:

$LP = LN - 40 \text{ mm}$;

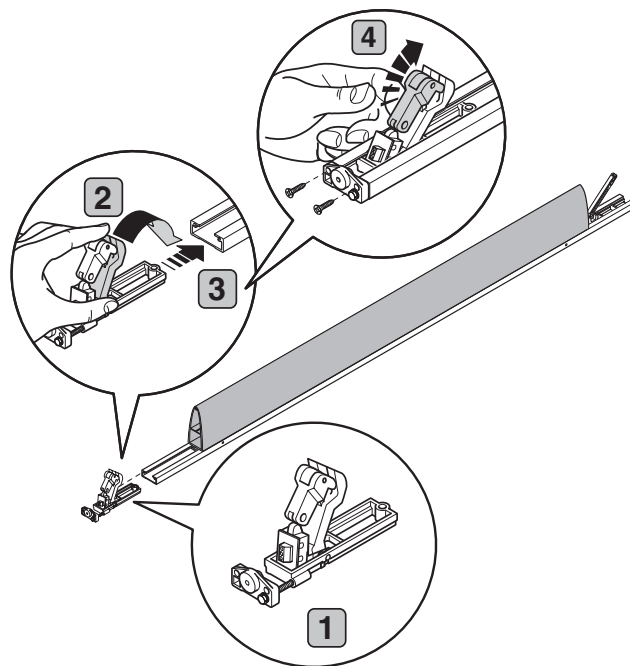
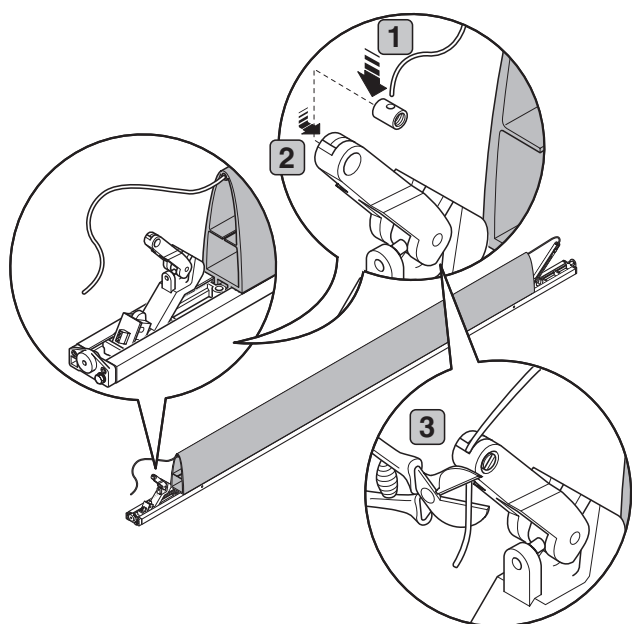
$LG = LN - 285 \text{ mm}$.

3) Do hliníkového profilu vyvrtejte na obou stranách otvory $\varnothing 3 \text{ mm}$ k zajištění zátek, vložte mechanismus s připojením kabelu a dotáhněte dva šrouby UNI6955 $\varnothing 3,9 \times 13$.



4) Do hliníkového profilu vložte pryžový profil až ke hraně mechanismu a otvorem v horní části pouzdra protáhněte ocelové lanko.

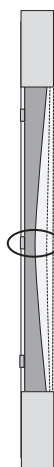
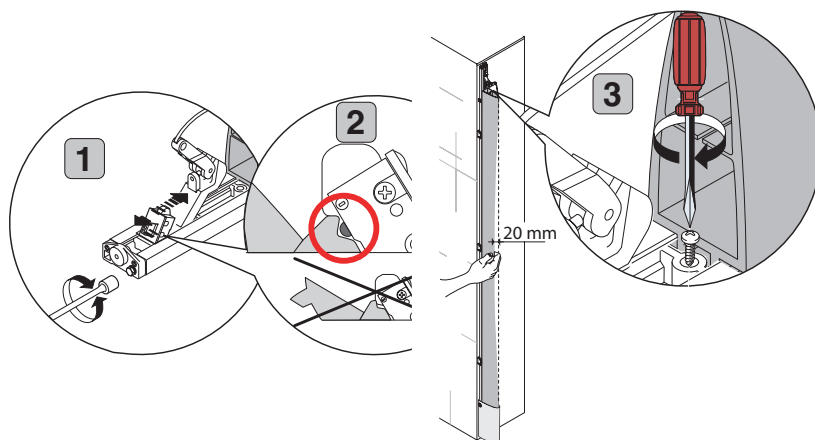
5) Vložte mechanismus s upevněným mikrospínačem.
Poté uvolněte mírným stlačením dolů páku a dotáhněte dva šrouby UNI6955 Ø 2,9x13.



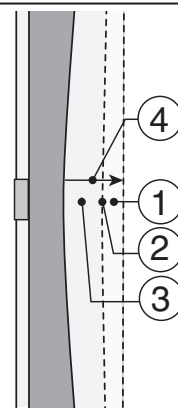
6) Ocelové lanko vložte do pojistného čepu; sestavu zasuňte do páky, napněte lanko a dotáhněte šroub.
Po úpravě přečnívající konec lanka odstříhňte.

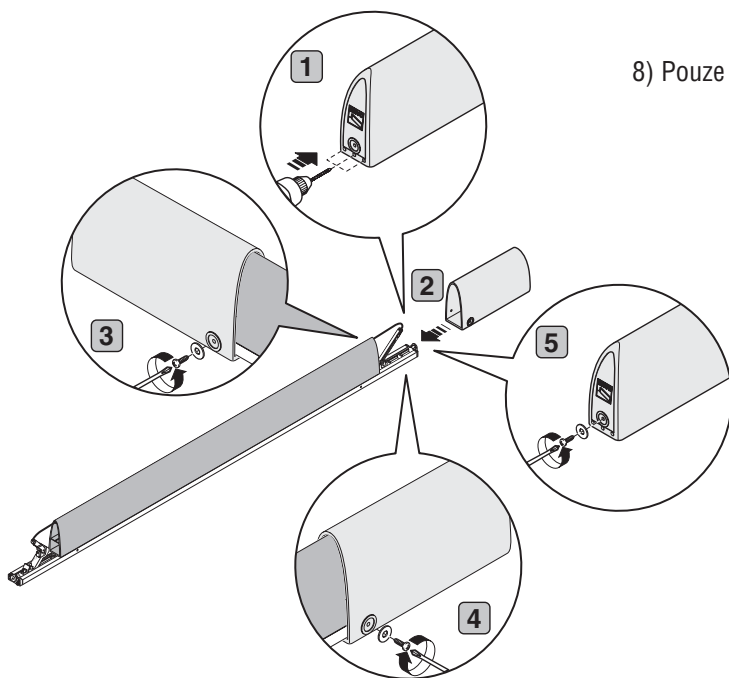
7) Stavitelným šroubem upravte napnutí lanka na mechanismu a zkontrolujte pomocí měřiče elektrického odporu na svorce NC, zda mikrospínač pracuje správně.

Důležité: správné nastavení je takové, kdy se mechanismus spustí po max. 20 mm deformaci. Mechanismus zajistěte pomocí šroubu.



- 1) Přednastavená vzdálenost zastavení = 20 mm
- 2) Bod spuštění, doba odezvy = 0,2 s
- 3) Přesah zastavení = 45 mm
- 4) Doba obnovy z místa inicializace = 2 s

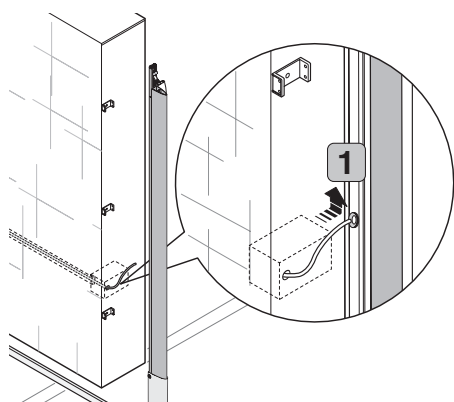
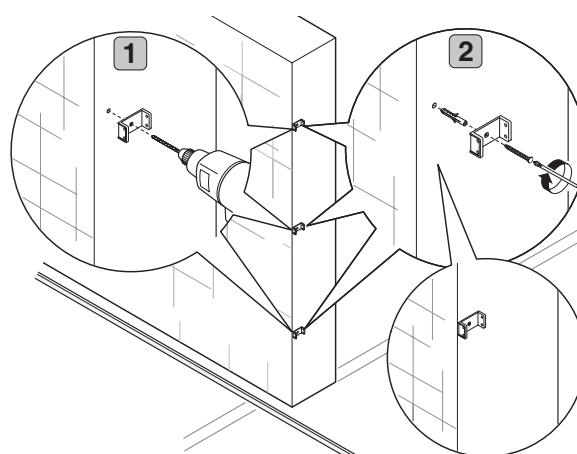




8) Pouze pro vertikální montáže: k ochraně před tvorbou kondenzátu uvnitř krytky vyvrtejte ve spodní části ve vyznačené oblasti otvor \varnothing 4 mm. Nasuňte krytku a připevněte ji třemi šrouby UNI 6954 3,9 x 13 mm s příslušnými podložkami.

9) **POZNÁMKA:** pokud je nárazová lišta umístěna svisle, mechanismus s upevněným mikropínačem musí být umístěn ve vyvýšené poloze.

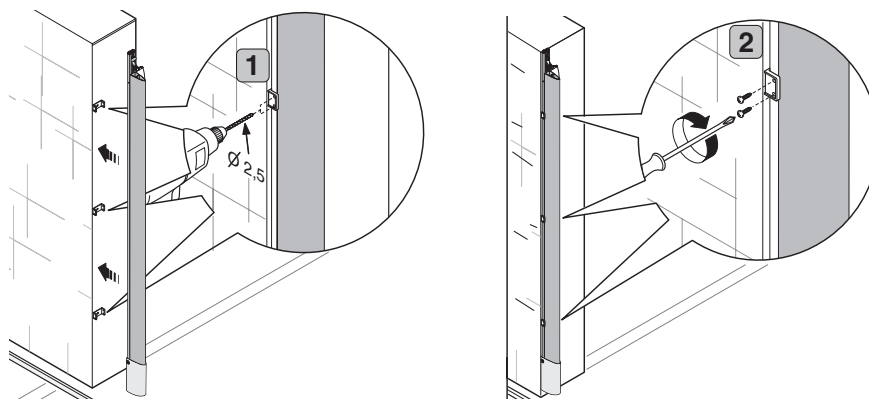
Tři nosné držáky umístěte ve stejné vzdálenosti od sebe, vyvrtejte otvory \varnothing 4 mm a zajistěte je pomocí šroubů + přizpůsobenými vložkami nebo pomocí samořezných šroubů ke kovovému povrchu nebo podobnými ekvivalenty. Všechny šrouby musí být se zapuštěnou hlavou.



10) Vyvrtejte otvor do hliníkového profilu a opatřete jej průchodkou pro vedení kabelu. Otvorem protáhněte elektrický kabel. Doporučuje se provést zkoušku, zda je možné kabelem v otvoru volně posouvat.

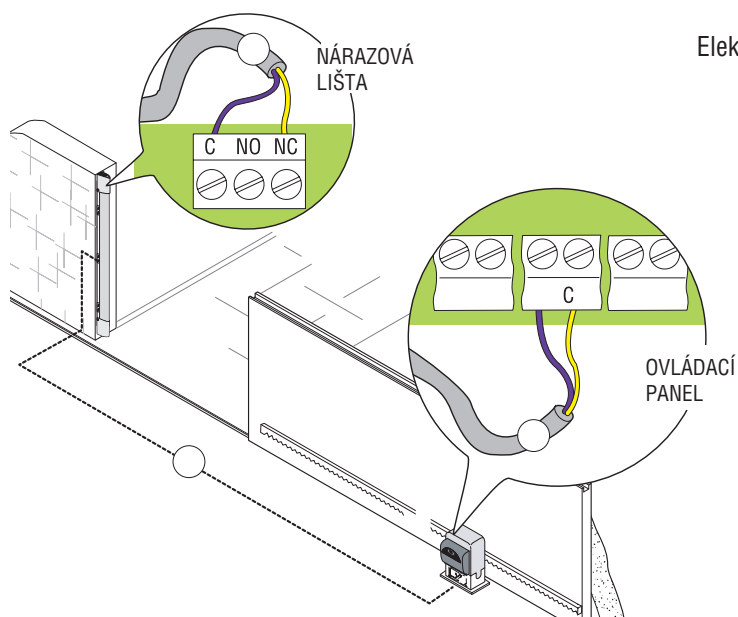
U položek DF15/17/20 je otvor již vyvrtán.

11) Vyvrtejte otvor \varnothing 0,5 mm a zajistěte pomocí šroubů UNI 6954 \varnothing 3,9x13.



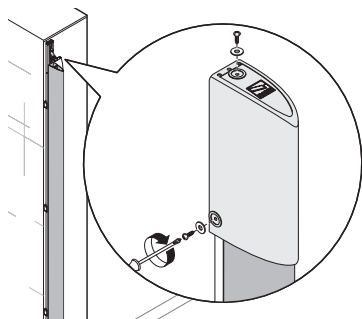
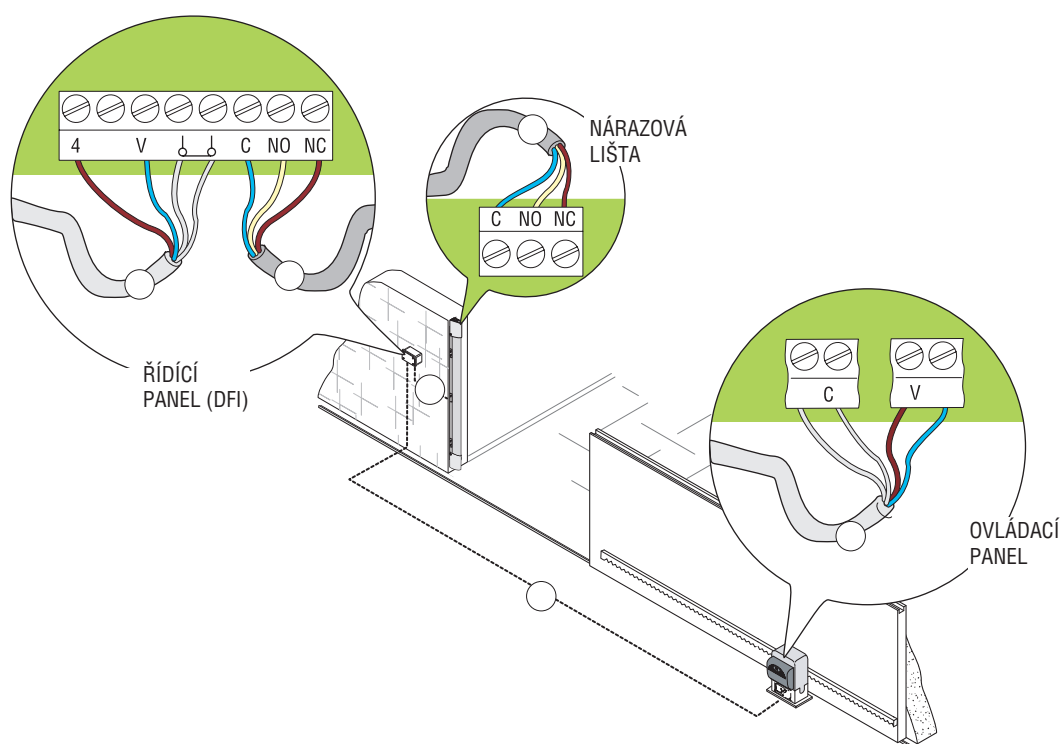
5.5 Elektrické zapojení

Výběr kabelů je uveden v bodě 5.3, seznam kabelů.



Elektrické zapojení nárazové lišty ke svorkám ovládacího panelu pro bezpečnostní kontakty NC.

Elektrické zapojení s řídicím panelem (DFI) připojenou mezi nárazovou lištu umístěnou na pohyblivém křídle brány a ovládacím panelem.




Po elektrickém propojení nasadte zátky a zajistěte je třemi šrouby UNI6954 Ø 3,9x13 s podložkami.

Výstraha! Před zajištěním zátky se ujistěte, zda je okraj mikrosplínače nárazové lišty ve správné poloze (viz odstavec 5.4 Úprava nárazové lišty pro různé délky, bod 7).

6 Informace pro koncového uživatele

6.1 Pravidelná údržba

 Nárázová lišta nevyžaduje speciální údržbu, ale je dobrým zvykem pravidelně (dvakrát ročně) kontrolovat stav pryžové lišty a kontrolu správné funkce vlastního zařízení.

Každá kontrola musí být zaznamenána (v návodu k použití v části záznamů o údržbě).

Navíc podle potřeby lze zařízení očistit a odstranit z něj prach a nečistoty pomocí vysavače nebo navlhčeného hadříku (**nepoužívejte rozpouštědla a čisticí prostředky**).




Jakékoliv změny provedené v bezpečnostním zařízení mohou přivodit nebezpečnou situaci!


6.2 Odstraňování poruch

PORUCHA	MOŽNÉ PŘÍČINY	KONTROLA A ŘEŠENÍ
Nárázová lišta nereaguje	• Poškozené propojení	• Zabraňte používání automatického systému, protože není bezpečný, přivolejte technika
Nárázová lišta reaguje se zpožděním	• Mikrosvínač není správně nastaven	• Přivolejte technika
Automatizovaný systém se neuzavírá	• Nárázová lišta je přitisknuta • Poškozené propojení	• Zkontrolujte, zda lišta nezachytila nějaký předmět nebo zda není okraj zdeformován (přivolejte technika)

7 Demolice a likvidace


 Na svých pozemcích realizuje společnost CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. systém řízení ochrany životního prostředí odpovídající požadavkům normy UNI EN ISO 14001, která se týká ochrany životního prostředí.

Pokračujte prosím v našem úsilí, které se týká ochrany životního prostředí, což společnost CAME považuje za jednu z nejdůležitějších součástí vývoje svých provozních a obchodních strategií. jednoduše dodržujte pokyny a doporučení týkající se likvidace:

 **LIKVIDACE OBALŮ** – Součásti balení (kartón, plasty atd.) jsou všechny klasifikovány jako pevný stavební odpad a mohou být proto jednoduše likvidovány s možností využití recyklačních procesů.

Před zahájením likvidace je vždy vhodné, abyste si zkontrolovali platnost příslušných předpisů v místě instalace zařízení.

PROVÁDĚJTE PROSÍM ŘÁDNOU LIKVIDACI!

 **LIKVIDACE PRODUKTU** – Naše produkty jsou vyrobeny z různých druhů materiálů. Většina z nich (hliník, plasty, kov, elektrické vodiče atd.) může být odevzdána v běžných sběrných dvorech a může být také recyklována. Ovšem jiné komponenty (elektrické desky, baterie dálkového ovládání atd.) mohou obsahovat nebezpečné látky. Proto by měly být tyto komponenty vyjmuty a měly by být odevzdány v příslušných střediscích, kde bude zajištěna jejich kvalifikovaná likvidace.

Před zahájením likvidace je vždy vhodné, abyste si zkontrolovali platnost příslušných předpisů v místě likvidace.

PROVÁDĚJTE PROSÍM ŘÁDNOU LIKVIDACI!

8 Záruka výrobce



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle přílohy II C normy 98/37/EC pro strojní zařízení



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že níže uvedená zařízení pro automatická garážová vrata a brány:

NÁRAZOVÉ LIŠTY

DF15 - DF17 - DF20 - DF25 - CMP - TMF - TMF6 - DFI

...ochraňují Vás před rizikem rozdrčení nebo udeření bránou, předpis EN 954-1, kategorie 2/3 v souladu se standardem EN 13241-1 vztahující se na EEC 89/106 Stavební materiály.

... splňují požadavky platných zákonů souvisejících se směrnicemi EU a s následujícími platnými normami.

98/37/CE - 98/79/CE SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ
98/336/CEE - 92/31/CEE SMĚRNICE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY
73/23/CEE - 93/68/CE SMĚRNICE PRO NÍZKÁ NAPĚTÍ
89/106/CEE SMĚRNICE PRO STAVEBNÍ VÝROBKY

EN 13241-1 EN 12635
EN 12978 EN 60204-1
EN 954-1 EN 61000-6-2

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ!

Výše uvedené zařízení použijte až po úplném namontování. Zařízení splňuje požadavky směrnice pro strojní zařízení 98/37/EC

GENERÁLNÍ ŘEDITEL
Pan Andrea Menuzzo

TUTO STRANU NEVYPLŇUJTE

Údaje a informace uvedené v tomto návodu k použití mohou být kdykoliv společností CAME cancelli automatici S.p.A. změněny bez předchozího upozornění.



CERTIFICATO DI CONFORMITA' CERTIFICATE OF CONFORMITY

n. 04.363

alle prescrizioni tecniche contenute nelle seguenti Norme e/o specifiche tecniche
according to the technical requirements of the following Standard and/or technical specifications

EN 12978 (2003-05)

che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti di protezione stabiliti dalle Direttive CEE n.

- 98/37/CE Annex I

which give compliance with the protection requirements stated by Directive n. 98/37/CE Annex I.

Identificazione del prodotto: <i>Product identification :</i>	Type: PRESSURE SENSITIVE EDGE : DF SAFETY CIRCUIT : DFI
Descrizione prodotto: <i>Product description:</i>	Pressure sensitive edge for vertical mounting Mod. DF + safety circuit Mod. DFI
Rif. Rapporto tecnico di prova: <i>Ref. Technical test report:</i>	MAC.TR.04.731
Costruito da: <i>Manufactured by:</i>	CAME Via Martiri della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier (TV) ITALY
Rappresentante autorizzato: <i>Authorized representative:</i>	Idem come sopra <i>As above</i>

Si richiama l'attenzione del Costruttore che il presente Certificato consente di apporre sul prodotto sopradescripto la marcatura di conformità CE e di redigere la Dichiarazione di conformità CE quando sono soddisfatte tutte le altre disposizioni della sopraccitata Direttiva e, qualora sia disciplinato da altre direttive relative ad aspetti diversi e che prevedono l'apposizione della stessa marcatura, di tutte queste altre direttive.

This certificate allows the firm to affix on the above mentioned product the CE marking and to prepare the EC Declaration of conformity when are fulfilled all other requirements of the aforementioned Directive and, where the same product is the subject of other Directives providing for the CE marking, when complies with the relevant requirements of those other Directives.

Como, 03/03/2005

Sig. Furfari Roberto
Technical Manager

European Notified Body and European Competent Body

Prima Ricerca & Sviluppo Srl soggetta a direzione e coordinamento da parte della Giovanni Maspero & C. S.p.A. - C.I. 02634780130
Sede legale : 22100 Tavernola (CO) Via Conciliazione, 1 Cod. FISC. e N. R.I. CO 02635860139
Sede operativa : Laboratori Via Campagna, 92 22020 Faloppio fraz. Gaggino (CO) Tel. +39 03135000.11 Fax +39 031991309

CAME UNITED KINGDOM LTD

UNIT 3, ORCHARD BUSINESS PARK
TOWN STREET, SANDIACRE
NOTTINGHAM - NG10 5BP - U.K.

Tel 0044 115 9210430

Fax 0044 115 9210431







